

Tess 101/401 Installation Manual



- Ⓒ Please read these instructions in full prior to starting your installation.
- Ⓓ Diese Anleitungen bitte vor Beginn der Montage beachten.
- Ⓔ A lire attentivement avant le début du montage.

Bedienungsanleitung

Instructions de montage



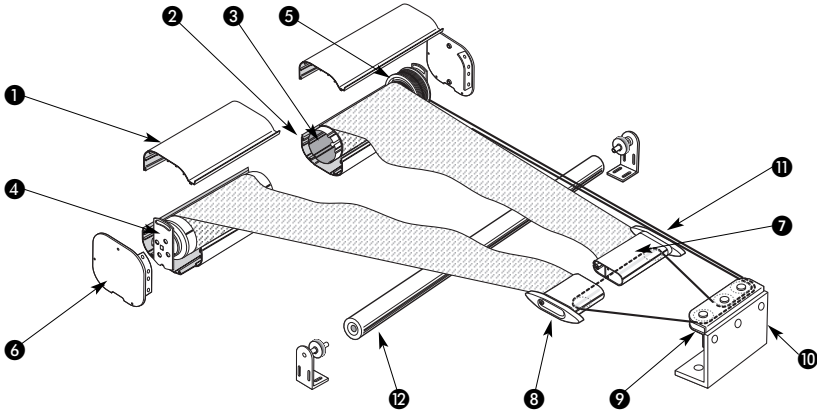
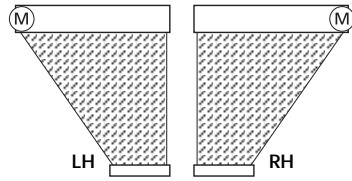
Assessed to ISO 9001: 2000
Certificate No 193

Guthrie Douglas

Ⓒ The Tess 401 can be provided either RH or LH.
 Tess 401 (shown)
 Tess 101 similar but with end brackets in place of head box.

Ⓓ Das Tess 401 ist als links (L) oder rechts (R) Ausführung lieferbar
 Tess 401 auf dem Bild:
 Tess 101: gleiche Ausführung, aber ohne Kasten

Ⓔ Le système Tess 401 est livrable en version gauche (L) ou droite (R).
 Tess 401 montré ci-dessous
 Tess 101 identique mais sans caisson



Ref.	Description	Qty	Ref.	Description	Qty
1	Head box top cover (401only)	1	8	Hem bar end caps	2
2	Head box bottom cover (401only)	1	9	Triple return pulley	1
3	Roller	1	10	Triple return pulley mounting bracket (401only)	1
4	Motor drive assembly	1	11	Cable	1
5	Spring cassette	1	12	Relieving roller assembly kit*	1
6	Roller cheek plates	2	-	Fitting kit	1
7	Hem bar assembly	1	-	Instruction kit	1

* available as option

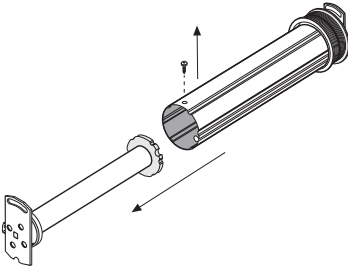
Ref.	Beschreibung	Qty	Ref.	Beschreibung	Qty
1	Oberes Kastzenprofil (Nur 401)	1	8	Fallstabkappe	2
2	Unteres Kastzenprofil (Nur 401)	1	9	Dreifache Umlenkrolle	1
3	Tuchwelle	1	10	Umlenkrolle-Lager (Nur 401)	1
4	Motorkassette	1	11	Seil	1
5	Federkassette	1	12	Zwischenstützrolle*	1
6	Halterungskonsole	2	-	Montagekit	1
7	Fallstab	1	-	Montage-Anleitungen	1

*als Zusatzteil erhaltbar

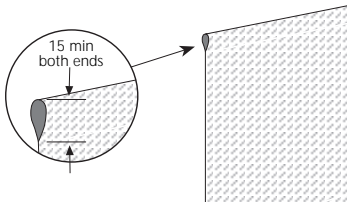
Ref.	Désignation	Qty	Ref.	Désignation	Qty
1	Caisson supérieur (401 senl)	1	8	Embout de barre	2
2	Caisson inférieur (401 senl)	1	9	Poulie de renvoi triple	1
3	Tube d'enroulement	1	10	Equerre de montage de la poulie (401 senl)	1
4	Cassette moteur	1	11	Câble	1
5	Cassette resort	1	12	Kit rouleau fou*	1
6	Console	2	-	Kit de montage	1
7	Barre de charge	1	-	Instructions de montage	1

*disponible en option

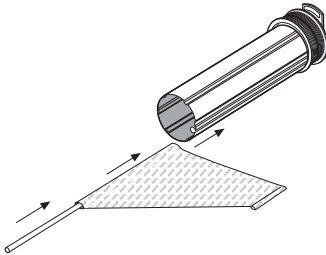
System Preparation / Vorbereitung / Pré montage



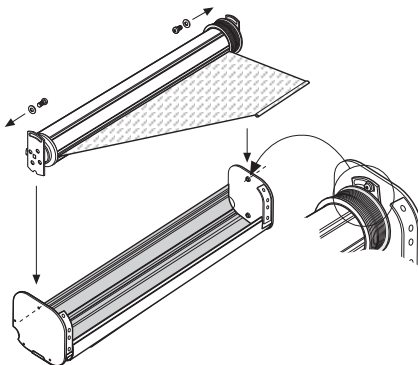
- GB Remove the spring or motor cassette from the tube.
- D Motor oder Federkassette herausnehmen.
- F Retirer la cassette moteur ou ressort du tube.



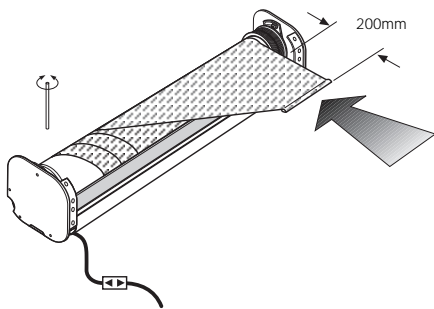
- GB The fabric should have a 15mm pocket both ends.
- D Tuch mit 2 Nähten von 15 mm.
- F La toile comporte 2 coutures de 15 mm.



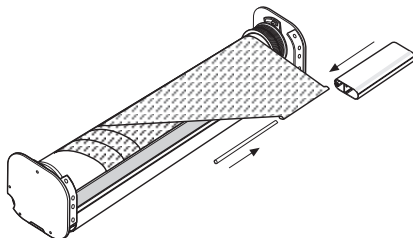
- GB Insert the fabric into the groove of the barrel with 5 or 6mm rod.
- D Tuch in die Nut schieben (5 oder 6 mm Keder).
- F Insérer la toile dans la gorge du tube (jonc 5 ou 6 mm).



- GB Replace the barrel in the bottom cover (401 only).
- D Die Welle wieder in den Kasten legen (nur 401).
- F Replacer le tube dans le ½ caisson inférieur (401 senl).

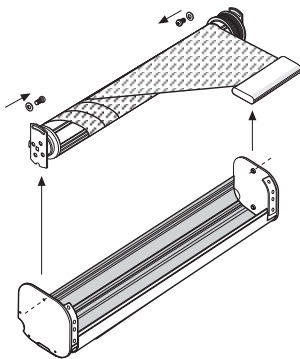


- Ⓒ With a test switch wind the fabric onto the tube. Important – standard system – motor on the left as shown.
- Ⓓ Mit Hilfe des Einstellschalters das Tuch auf die Welle einrollen.
Achtung: Standardsystem, Motor auf der linken Seite, wie gezeigt.
- Ⓕ Avec l'inter de réglage, enrouler la toile sur le tube. Attention: système standard, moteur coté gauche comme indiqué.



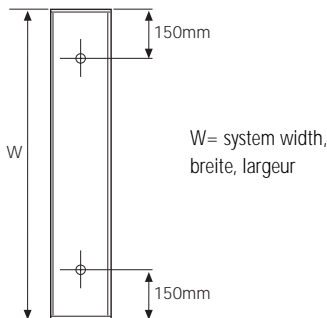
- Ⓒ Insert the fabric into the groove of the hem bar with 5 or 6mm rod.
- Ⓓ Fallstab auf das Tuch gleiten (5 oder 6 mm Keder).
- Ⓕ Glisser la barre de charge sur la toile (jonc 5 ou 6 mm).

Site fitting / Befestigung / Montage



Tess 401 only nur für Tess 401 / Tess 401 seulement

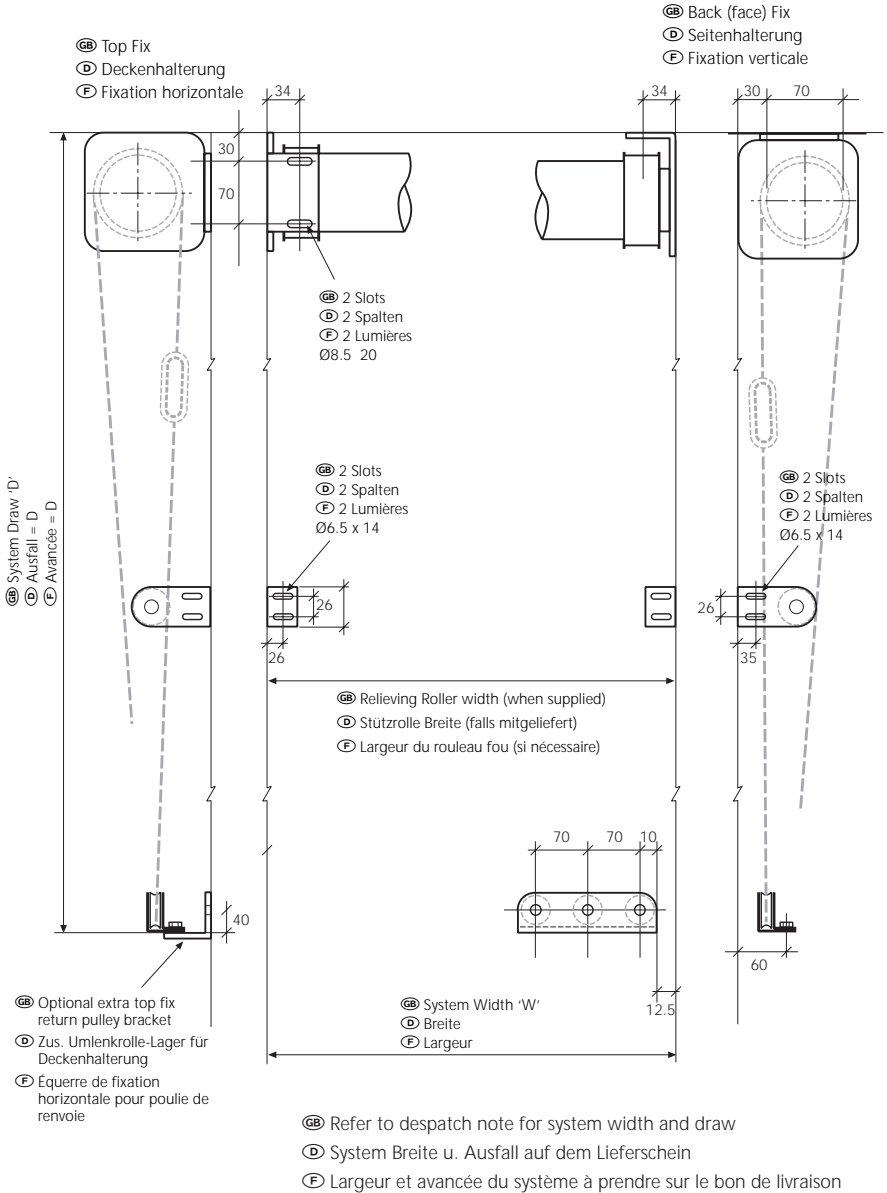
- Ⓒ Remove the barrel from the bottom cover.
- Ⓓ Die Welle aus dem Kasten nehmen.
- Ⓕ Enlever le tube d'enroulement du caisson.



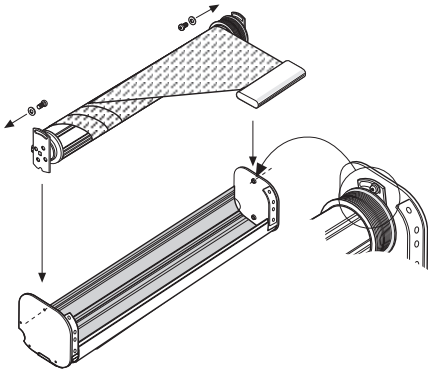
Tess 401 only nur für Tess 401 / Tess 401 seulement

- Ⓒ Bore 2 holes in the bottom cover, secure with suitable fixings (401). Fix end bracket in position (101)
- Ⓓ 2 Löcher in das untere Kastenprofil bohren, mit Schraube befestigen.
- Ⓕ Percer 2 trous dans le caisson inférieur puis le fixer avec 2 vis.

Tess 401 onlyur für Tess 401 / Tess 401 seulement

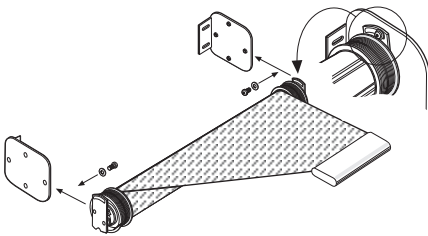


- Ⓒ Fix the roller mounting brackets and return pulleys as shown
- Ⓓ Halterungskonsole und Umlenkrolle wie gezeigt, befestigen
- Ⓔ Fixer les poulies et console comme indiqué sur le schéma



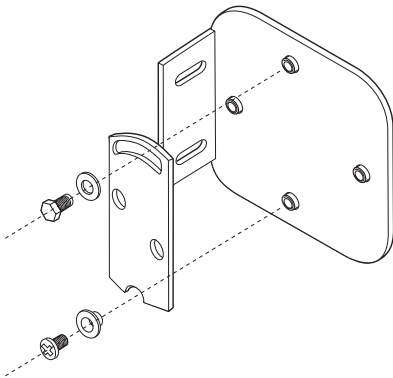
Tess 401 only
nur für Tess 401 / Tess 401 seulement

- Ⓒ Replace the barrel in the bottom cover.
- Ⓓ die Welle wieder in den Kasten legen.
- Ⓕ replacer le tube dans le ½ caisson inférieur.



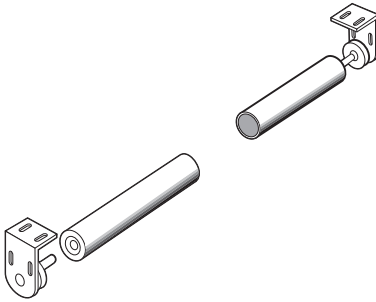
Tess 101 only
nur für Tess 101 / Tess 101 seulement

- Ⓒ Fit the tube between the mounting brackets.
- Ⓓ Welle befestigen.
- Ⓕ Fixer le tube d'enroulement.

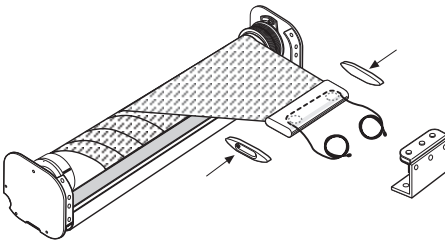


Tess 101 only
nur für Tess 101 / Tess 101 seulement

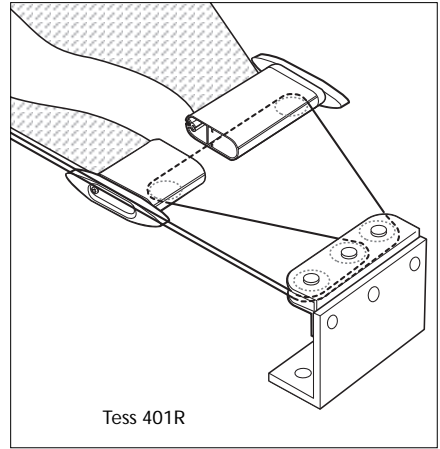
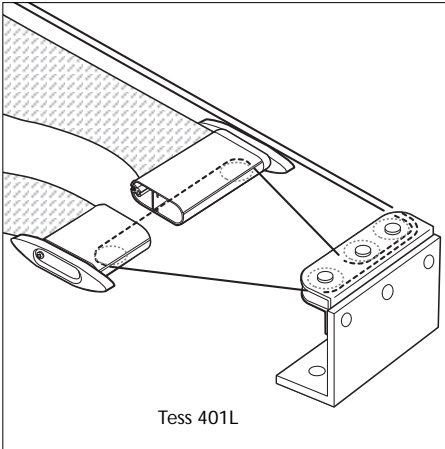
- Ⓒ Fit the tube between the mounting brackets.
- Ⓓ Welle befestigen.
- Ⓕ Fixer le tube d'enroulement.



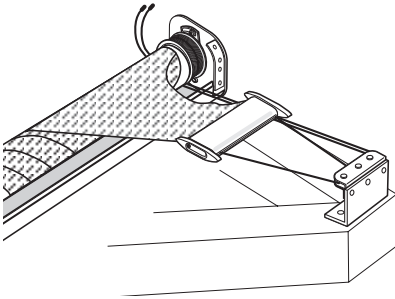
- Ⓒ Fit relieving roller (when supplied).
- Ⓓ Die Stützroller installieren (falls mitgeliefert).
- Ⓔ Monter le rouleau fou (si nécessaire).



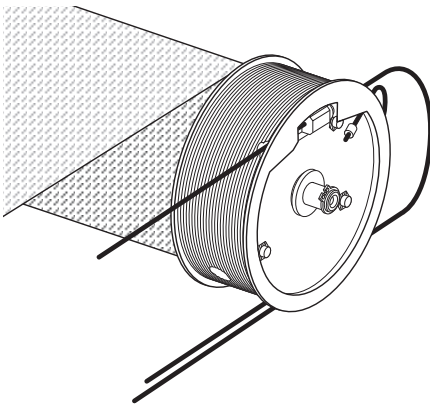
- Ⓒ Pull the cable through the hem bar. Fit hem bar end caps.
- Ⓓ Seil durch den Fallstab ziehen. Kappen befestigen.
- Ⓔ Passer le câble par la barre de charge. Fixer les embouts.



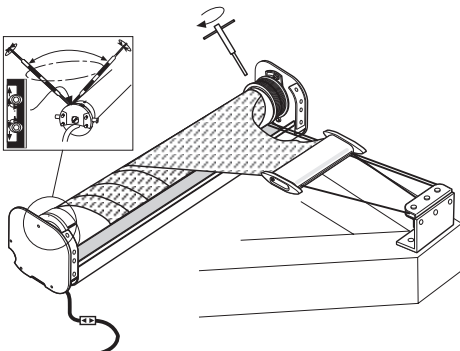
- Ⓒ Pass tension cable through triple return pulley as shown.
- Ⓓ Seil durch die dreifache Umlenkrolle wie gezeigt führen.
- Ⓔ Passer le câble comme indiqué par la poulie de renvoi triple.



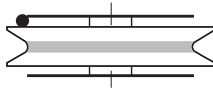
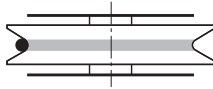
- Ⓒ Pass both ends of the tension cable under the cable spool and retain as shown.
- Ⓓ Beide Seilenden unter Seiltrommel führen und in den Schlitz wie gezeigt einhaken.
- Ⓕ Passer les 2 extrémités du câble sous le tambour et ancrer les embouts comme indiqué.



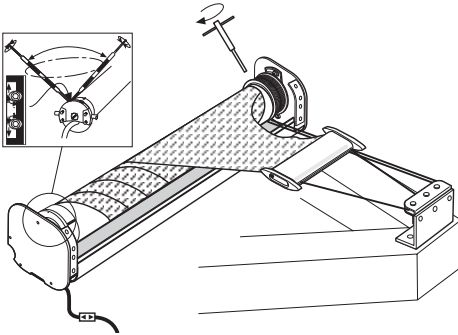
- Ⓒ 1. Wind 2 turns on the drum (1 cable).
2. Insert one end of the cable into the small hole in the drum and secure with the crimp (ferrule).
3. Wind 2 turns of the second cable onto the drum.
4. Insert the cable into the drum and through the locking device.
5. Check the cable will not pull out.
6. Cut off the excess cable.
- Ⓓ 1. Erstes Seilende 2 mal auf die Trommel rollen
2. Seil durch das kleine Loch führen und die Kupferzwinge fassen.
3. zweites Seilende 2 mal auf dia Trommel rollen.
4. Seil in den Trommelschlitz einhaken.
5. richtige Verankerung prüfen.
6. restliches Seil abschneiden.
- Ⓕ 1. enrouler 2 tours de câble sur le tambour.
2. insérer le bout du câble dans le petit trou et sertir la bague en cuivre.
3. enrouler 2 tours de l'autre extrémité du câble sur le tambour.
4. insérer le câble dans le dispositif d'ancrage du tamour.
5. contrôler le bon ancrage du câble.
6. couper le câble restant.



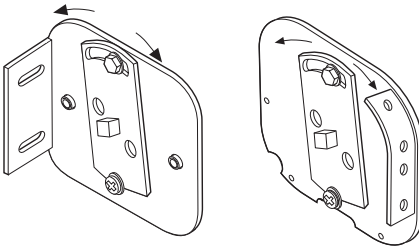
- Ⓒ Apply a light tension using the tool.
- Ⓓ Mit dem Spannungswerkzeug das Seil leicht spannen.
- Ⓕ Avec l'outil, tendre le câble légèrement.
- Ⓒ Set the limit positions (refer to motor manufacturers instructions enclosed).
- Ⓓ Endschalter-Positionen einstellen (beiliegende Motorhersteller-Anleitungen bitte beachten).
- Ⓕ Ajuster les fins de course (prière de consulter la notice du moteur ci-jointe).



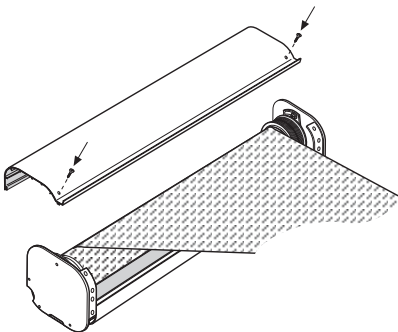
- Ⓒ Check before the final commissioning that the cable is correctly on pulley.
- Ⓓ Vor der Inbetriebnahme, die korrekte Stelle des Seils auf den Rollen prüfen.
- Ⓕ Avant la mise en service, contrôler la bonne position du câble sur les poulies.



- Ⓒ Apply the final tension to the blind. 10 to 20 turns according to the system size.
- Ⓓ Die richtige Spannung geben: 10 bis 20 Umdrehungen je nach Systemgröße.
- Ⓕ Appliquer la tension finale: 10 à 20 tours selon la taille du système.



- Ⓒ Track the blind using the built in swivel plates.
- Ⓓ Die Welle ist durch 2 Einstellschlitze bewegbar.
- Ⓕ Possibilité de régler l'alignement de la toile grâce aux lumières des plaques latérales.



- Ⓒ Replace the top cover (T401).
- Ⓓ Das obere Kastenprofil befestigen (T401).
- Ⓕ Replacer le 1/2 caisson supérieur (T401).

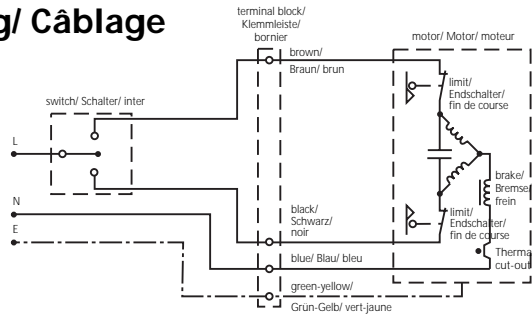
Wiring/ Verkabelung/ Câblage

E/ E/ T	green-yellow/ Grün-Gelb/ vert-jaune	earth/ Erde/ terre
N/ N/ N	blue/ Blau/ bleu	neutral/ Neutral/ neutre
L/ P/ P	black/ Schwarz/ noir	live/ Phase/ phase
L/ P/ P	brown/ Braun/ brun	live/ Phase/ phase

supply required: 240V AC – 1,2 A

erforderliche Stromversorgung:
240 V Wechselstrom - 1,2 A.

alimentation: 240 V alternatif - 1,2 A



- Ⓞ Never wire 2 standard motors in parallel, use relays.
- Ⓞ Nie 2 Standardmotoren parallel schalten, Trennrelais benutzen.
- Ⓞ Ne jamais brancher 2 moteurs standard en parallèle, utiliser des relais.

Maintenance

- Ⓞ The tension system contains no serviceable parts. Where required, replacement components should be sought from the supplier of the equipment.

A regular 6 monthly inspection of the blind system is recommended.

- Visual inspection – Check for fabric damage, foreign objects that would impede the operation of the blind, tension cable wear or damage and free running of all pulleys within tension system.
- Fixings – Ensure all fixings are tight and that the correct width of the guides is maintained over their length.
- Operate blind via test switch – Ensure correct fabric tracking and stopping position of fabric. Adjust as necessary.
- Electrics – Check all wiring for loose connectors or damaged cabling. Where fitted, check operation of any automatic devices such as wind over-ride.

The above is meant as an indication of the maintenance requirements of the Tess system.

For further details or queries, please refer to your original supplier.

- Ⓞ Diese Gegenzuganlage besitzt Originalteile die bei Wartung nur von dem Systemhersteller zu besorgen sind.

Trotz hochwertiger Komponenten, ist es empfohlen das System alle 6 Monate zu prüfen:

- Sichtkontrolle: Tuch, Seil, Rollen, Fremdoobjekte die das System stören können.
- Befestigung: Schrauben, Führungsschiene-Position, Diagonale,...
- Bewegung: Tuchlauf und Endstoppositionen prüfen.
- Elektroanschluss: Kabel und automatische Steuerungen prüfen.

Diese Angabe sind nur Richtlinien für eine normale Systemwartung. In allen Fällen sind Ihre eigenen Methoden zu beachten. Falls noch Fragen offen sind, bitte an der Hersteller wenden.

- Ⓞ Ce système de tension de toile comporte des pièces originales qui, lors d'entretien, sont à commander uniquement chez le constructeur.

Malgré l'utilisation de composants fiables, il est recommandé de vérifier le système tous les 6 mois :

- Contrôle visuel: toile, câble, poulies, objets étrangers pouvant perturber la bonne marche du système.
- Fixations: vis.
- Mouvement: enroulement de la toile et position des fins de course.
- Branchements: vérifier les câbles d'alimentation électrique ainsi que les bons branchements des automatismes.

Ces indications ne sont qu'indicatives. Dans tous les cas vos propres méthodes de contrôle sont à employer. Si malgré cela des questions subsistent, veuillez vous adresser au fournisseur du système.

Guthrie Douglas

Guthrie Douglas Limited

12 Heathcote Way, Heathcote Industrial Estate, Warwick CV34 6TE, England.
Tel : 01 926 452452, Fax : 01 926 336417, E-mail: info@guthrie-douglas.uk.com

Declaration of Conformity

We : Guthrie Douglas Ltd
12 Heathcote way
Heathcote industrial Estate
Warwick
CV34 6TE

Declare that the product(s) :

Model : **Tess**

Part Number/s: **100, 101, 102, 120, 200, 308, 312, 400, 401, 402, 420**

Description : **Blind mechanisms**

conform to the following standard(s) :

EN 50081-2 : 1993

EN 50082-2 : 1995

EN 60439-1 : 1990

In addition providing correct installation, maintenance and conforming to the intended use
and suppliers instructions conforms to the following directive :

MACHINERY DIRECTIVE 73/23/EEC

Authorised Signature :

Date :



4 / 12 2000

Name : Dr. Richard Guthrie
Title : Managing Director

Registered Office as above.
Registered in Cardiff No 1489927.

Quality Systems Certificate No. 193
Assessed to ISO9001



Guthrie Douglas

Guthrie Douglas Limited

12 Heathcote Way, Heathcote Industrial Estate

GB Warwick CV34 6TE

Telephone: +44 1926 452 452 Fax: +44 1926 832 914

E-mail: sales@guthriedouglas.com Web Site: www.gdsolarcontrol.com